Produktdetails
https://go.cloer.eu/IM-1431

cloer®



Bedienungsanleitung
Instruction Manual



Zimtwaffelautomat Cloer-1431
Cinnamon waffle maker Cloer-1431

SPRACHEN - LANGUAGES

DE **Bedienungsanleitung** ..... **S. 3**

EN **Instruction Manual** ..... **S. 6**

NL **Gebruiksaanwijzing** ..... **S. 9**

FR **Notice d´utilisation** ..... **S. 12**

IT **Istruzioni sull´uso** ..... **S. 15**

ES **Instrucciones de uso** ..... **S. 18**

LT **Naudojimo instrukcija** ..... **S. 20**

SE **Bruksanvisning** ..... **S. 23**

PL **Instrukcja obsługi** ..... **S. 26**

HU **Használati utasitás** ..... **S. 29**

Grundlegende Sicherheitshinweise

- ACHTUNG: Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  – in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
  – in landwirtschaftlichen Anwesen,
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  – wenn eine Störung auftritt.
  – wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  – vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- **ACHTUNG:** Das Gehäuse wird während des Vorgangs heiß, bitte berühren Sie das Gerät nur an den Griffen.

Technische Daten

Type	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

- Dieses Gerät hat weder einen Aus-Zustand noch einen Standby-Zustand.

Vor dem Erstgebrauch

- Reinigen Sie die Backflächen mit einem feuchten Tuch.
- Fetten Sie die Backflächen vor dem allerersten Gebrauch ein, ansonsten entfällt für Sie das Einfetten, aufgrund der Antihaftbeschichtung.
- Verwenden Sie zum Einfetten entweder Butter oder Margarine, kein Öl.
- Die ersten Waffeln sind aus hygienischen Gründen nicht zum Verzehr geeignet.

DE

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Lassen Sie Ihren Zimtwaffelautomat bei Betrieb nie unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Zimtwaffelautomat niemals in der Nähe von Gegenständen aus Papier, Stoff o.ä. aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nie mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in das Gerät. Verwenden Sie zum Herausnehmen der Waffeln nur Holz- oder hitzebeständiges Kunststoffbesteck, damit die Antihaftbeschichtung des Gerätes nicht zerkratzt wird.

Inbetriebnahme und Vorheizen

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Regler auf Stufe 1, um das Gerät vorzuheizen. Ein Vorheizen auf einer höheren Stufe sollte vermieden werden, um die Beschichtung nicht zu überheizen. Sobald die rote Kontrolllampe erlischt, ist das Gerät heiß und Sie können mit dem Waffelbackenbeginnen.



Die Backflächen sowie die Oberflächen sind sehr heiß. Bitte vermeiden Sie eine Berührung. Verbrennungsgefahr!

Backen

- Sie können den Bräunungsgrad nach dem Vorheizen beliebig einstellen. Wählen Sie für helle Waffeln eine niedriegere Stufe und für dunkelere Waffeln eine höhere Stufe. Die erste Waffel entspricht unter Umständen noch nicht exakt dem eingestellten Bräunungsgrad. Warten Sie deshalb eine weitere Waffel ab, bevor Sie die Reglerstufe ändern
- Formen Sie aus dem Teig zunächst 9 kleine walnussgroße Kugeln. Dies gelingt am besten mit mehlbestäubten Händen.
- Legen Sie die Kugeln in die Backformen.
- Schließen Sie das Gerät und drücken Sie es am Griff herunter. Dadurch verteilt sich der Teig gleichmäßig. Sobald die rote Kontrolllampe aufleuchtet brauchen Sie in der Regel nicht mehr zu drücken. Der Einfüllvorgang sollte rasch geschehen, da die Waffeln sonst oben und unten nicht gleichmäßig braun werden.
- Kurz nach dem Einfüllen des Teigs erlischt die grüne Kontrolllampe. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
- Nach Beendigung des Backvorgangs erlischt die rote
- Kontrolllampe, und die Grüne leuchtet wieder auf.
- An den ersten Zimtwaffeln erkennen Sie, ob ihre geformten Kugeln zu groß oder zu klein waren. Sie werden sehr schnell die richtige Größe herausgefunden haben.

Hinweise

- Bei antihaftbeschichteten Backflächen entfällt das Einfetten vor dem Backen, sofern Sie sich nach unseren Rezepten richten.
- Dieses Gerät ist für den normalen Hausgebrauch mit einer durchschnittlichen Gebrauchsdauer von 2 – 3 Std. pro Tag konstruiert. Danach muss es sorgfältig gereinigt werden. Es ist nicht für den Dauergebrauch bzw. den gewerblichen Dauergebrauch einsetzbar.
- Die Waffeln bitte nicht mit spitzen Gegenständen (z.B. Messer, Metallgabel) aus dem Gerät nehmen. Dies kann die Antihaftbeschichtung zerstören.

Reinigung

- Reinigen Sie das noch warme Gerät mit einem Papiertuch.
- Tipp: Legen Sie zwei saugfähige Küchenkrepptücher zwischen die Backflächen und klappen Sie das
- Gerät zu.
- Reinigen Sie das Waffeleisen abschließend mit einem
- feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.

Rezepte

Zimtwaffeln Grundrezept

Zutaten:

- 60 - 70g Butter
- 125g Zucker
- 2 Eier
- 1 Teelöffel Zimt
- Schale einer halben Zitrone
- 200 - 250g Mehl (Teig ruhen lassen)

Zubereitung:
Butter, Zucker und die Eier sahnig rühren. Nach und nach das Mehl und die übrigen Zutaten hinzufügen. Falls erforderlich, etwas Wasser hinzufügen.

Wichtig: Der Teig muss gut steif sein, damit Sie die zum Backen erforderlichen Kugeln formen können.
RCP-1570

Original Saarländische Zimtwaffeln

Zutaten:

- 250g Butter
- 625g Zucker
- 5 Eier
- 3 EL Kakao
- 40g Zimt
- Rumaroma
- etwas Muskat und Nelken
- 700-750g Mehl

Zubereitung:
Vor dem Backen sollten alle Zutaten griffbereit und bei gleicher Temperatur sein (Zimmertemperatur). Als Erstes werden die Butter, der Zucker und die Eier schaumig geschlagen. Mischen Sie die restlichen Zutaten zusammen und geben Sie diese in die aufgeschlagene Creme. Verrühren Sie die Zutaten gut und stellen Sie den Teig über Nacht (mindestens 16 Stunden) in den Kühlschrank.
Für ein optimales Backergebnis: Formen Sie den Teig in ca. 1 cm große Kugeln und legen Sie diese in den Zimtwaffelautomat..
RCP-1506

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.

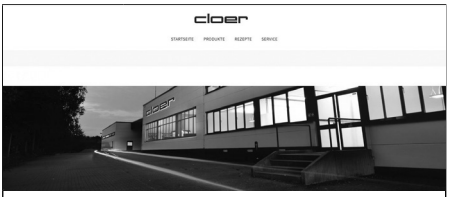


ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer finden Sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
https://cloer.com

DE

Cloer® Werkskundendienst & Produktregistrierung

Die Marke Cloer® steht für außergewöhnliche Haltbarkeit und Performance. Um diesen Standard langfristig zu sichern, führen wir kontinuierliche Qualitätsüberwachungen und Haltbarkeitsstudien durch.

Durch die zeitnahe Registrierung sämtlicher Cloer®-Produkte mit der jeweiligen Seriennummer helfen Sie uns aktiv dabei, ein lückenloses Qualitätsmonitoring zu gewährleisten und die Kundenzufriedenheit sicherzustellen.

Bitte beachten Sie: Die Inanspruchnahme unseres freiwilligen Werkskundendienstes im Falle von technischen Serviceanfragen oder individuellen Kulanzprüfungen setzt Ihre Registrierung zwingend voraus. Ein Rechtsanspruch auf kostenfreie Leistungen wird hierdurch nicht begründet; Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte im Falle eines Produktmangels bestehen ausschließlich und unberührt gegenüber Ihrem Verkäufer (Handelspartner).
Prüfen Sie online, ob unser Werkskundendienst aktuell in Ihrem Land angeboten.

Produktregistrierung
https://cloer.com/service

Basic Safety Instructions

- IMPORTANT: Please read these instructions carefully before using the product for the first time.
- The appliance is intended to be used in household only and similar environments like:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  – in farm houses,
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments, on bed and breakfast type environments.
- Repairs of Cloer electronic appliances should be carried out only by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user.
- Operate the appliance only with household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is the same that your power supply network.

EN

- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer in order to avoid any hazards.
- Pull power plug of the power socket
  – in case of a defect,
  – if the appliance is not used for a longer time,
  – before any cleaning.
- Only pull out at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate/ open flame)
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old to avoid they play with it.
- Do not use the appliance outdoors.
- Protect your appliance from humidity (splash water/ rain).
- This appliance is not designed to be used with an external timer or separate remote-control system.
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information about cleaning on the following pages.
- Do not immerse the appliance in water.
- **ATTENTION:** The housing will be hot during the process, please only touch the appliance by the grips.

Technical Data

Type	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

- This device has neither an off mode nor a standby mode.

Before the first use

- Remove all packaging elements and stickers, but not the rating plate.
- Place the waffle maker on a dry, flat, nonslip surface.
- Clean the baking surface with a damp cloth.
- Grease the baking surface before using it for the first time. Otherwise, greasing will not be needed due to the non-stick coating
- In case you use milk or corn-starch you should grease the surface from time to time to avoid that the waffles stick on the coating.
- Due to the production residues some smoke can appeared during the first minutes. Therefore, ensure good ventilation during the first time.
- The first waffles are unfit for human consumption because of hygienical reasons.

CE Label / Safety information

The appliance meets the requirements of the applicable CE directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.

Starting up / Preheating

- Plug the appliance into the wall socket. Set the controller to 1 to preheat the appliance. Preheating in a higher level should be avoided in order not to overheat the coat. Once the red light turns off you can begin baking the waffles.



ATTENTION! Appliance becomes hot. Do not touch any part of the appliance except the handles or the operating elements.

Baking

- After the preheating the browning regulator can be adjusted as desired. Select a low setting for light waffles or a high setting for dark waffles. The first waffle does not exactly correspond to the browning level selected, for this reason, you should wait until the following waffle before changing the browning level.
- First, form nine small walnut-sized balls out of the dough. This is best done with floury hands.
- Place the balls in the baking tin.
- Close the appliance and press down the handles. This way, the dough will spread even over the surface. Once the red light is on you do not need to continue pressing anymore. The filling process should be quick, otherwise the waffle will not be even browned in both sides.
- Shortly after having filled in the dough the green control lamp goes out. The red control lamp lights up.
- After termination of the baking process the red control lamp goes out and the green one lights up again
- The waffle is ready.
- You can tell whether your balls were too big or too small from the first cinnamon waffles. You will very quickly identify the correct size.

Notes

- Greasing before baking is unnecessary for non-stick baking surfaces if you follow our recipes.
- This device is designed for normal home use with an average daily use duration of two to three hours. After this, it must be carefully cleaned. It is not suitable for permanent or commercial use.
- Do not remove the waffles from the device with sharp objects (e.g. knives, metal forks). This could destroy the non-stick coating.

Cleaning

- Use a paper towel to clean the appliance while still warm.
- **Tip:** Place two absorbent paper towels between the baking surfaces and close the appliance
- Afterwards, wipe the waffle maker with a damp cloth but never under running water.
- **Do not use caustic cleaning agents.**

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

EN

Cloer® Manufacturer Service & Product Registration

The Cloer® brand stands for exceptional durability and performance. To maintain this standard over the long term, we conduct continuous quality monitoring and durability studies.

By promptly registering all Cloer® products using their respective serial numbers, you actively help us ensure comprehensive quality monitoring and guarantee customer satisfaction.

Please note: Registration is a mandatory requirement for accessing our voluntary manufacturer service in the event of technical service inquiries or individual goodwill assessments. This does not establish a legal entitlement to free services; your statutory warranty rights in the event of a product defect remain solely with—and unaffected by—your retailer (trading partner). Check online whether our manufacturer service is currently available in your country.

Product Registration
https://cloer.com/service

Essentiële veiligheidsinstructies

- LET OP: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  – in de personeelskeuken van een winkel of kantoor,
  – in agrarische bedrijven,
  – door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodatie of in B&B's.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken.
- Sluit het apparaat uitsluitend op gewone stopcontacten aan. Controleer eerst of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met randaarding.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze, om risico's te voorkomen, of door de reparatieservice van Cloer laten vervangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact
  – in geval van storing.
  – als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
  – iedere keer voordat het apparaat wordt schoongemaakt.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat aan op te tillen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis/open vuur).
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen onder toezicht van een volwassene of als zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dat ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Dit apparaat mag niet worden bediend met behulp van een schakelklok of externe timer.
- Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- **LET OP:** Houd er rekening mee dat de behuizing heet wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Raak het apparaat alleen aan aan de handgrepen en de bedieningselementen.

Technische gegevens

Type	volt	Hz	watt
143	230	50	930

- Dit apparaat heeft noch een uit-stand, noch een stand-bystand.

Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje.
- Plaats de wafelautomaat op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.
- Maak de bakplaten voor het eerste gebruik schoon met een vochtige doek.
- De bakplaten zijn voorzien van een antiaanbaklaag en hoeven alleen voor het eerste gebruik te worden ingevet.

NL

- Vet de bakplaten echter wel af en toe in als u Maizena, Mondamin of melk gebruikt, zodat de wafels niet vastbakken.
- Door fabricageresiduen kan er de eerste minuten nadat het apparaat is aangezet, sprake zijn van ongewone rookontwikkeling. Zorg daarom voor een goede ventilatie wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt aangezet.
- De eerste wafels zijn om hygiënische redenen niet geschikt voor consumptie.

CE-markering/ veiligheidsaanwijzingen

Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

LET OP! Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u het schoonmaakt!

Ingebruikneming/voorverwarmen

Steek de stekker in het stopcontact. en zet de regelknop op 1 om het apparaat op te laten warmen. Laat het apparaat niet op een hogere stand opwarmen, anders kan de antiaanbaklaag oververhit raken. Wanneer het rode controlelampje uitgaat, is het apparaat heet en kunt u beginnen met wafels bakken.

LET OP! Het apparaat wordt nu heet. Raak het apparaat alleen aan aan de handgrepen en de bedieningselementen.

Bakken

- Na het voorverwarmen kunt u de bruiningsgraad naar wens instellen. Zet de regelknop voor lichtere wafels op een lagere stand en voor donkerdere wafels op een hogere stand. De eerste wafel komt mogelijk nog niet helemaal overeen met de ingestelde bruiningsgraad. Bak daarom eerst nog een wafel voordat u de bruiningsgraad eventueel aanpast.
- Vorm uit het deeg eerst 9 kleine balletjes ter grootte van een walnoot. Dit kan het beste met de handen die eerst met meel bestuift zijn.
- Leg de balletjes in de bakvormen.
- Sluit het apparaat en druk de handgreep naar beneden. Zo wordt het beslag gelijkmatig verdeeld over de bakvorm. Wanneer het rode controlelampje weer gaat branden, hoeft u gewoonlijk niet meer te drukken. Het vullen moet vlug worden gedaan, anders worden de boven- en onderzijde van de wafels niet gelijkmatig bruin.
- Kort nadat het beslag in de bakvorm is gedaan, gaat het groene controlelampje uit. Het rode controlelampje gaat branden.
- Wanneer de wafel gebakken is, gaat het rode controlelampje uit en gaat het groene lampje weer branden.
- Aan de eerste kaneelwafels kunt u herkennen of uw gevormde balletjes te groot of te klein waren. U zult heel snel de juiste maat gevonden hebben.

Aanwijzingen

- Bij bakoppervlakken met anti-hecht laag hoeven deze voor het bakken niet te worden ingevet in zoverre u zich naar onze recepten richt.
- Dit apparaat is voor het normale huishoudelijk gebruik met een gemiddelde gebruiksduur van 2-3 u per dag ontworpen. Daarna moet het zorgvuldig worden gereinigd. Het mag niet voor doorlopend gebruik resp. het industriële doorlopend gebruik worden ingezet.
- Pak de wafels niet met spitse voorwerpen (bv. mes, metalen vork) uit het apparaat. Dit kan de anti-hecht laag verwoesten.

Schoonmaken

- Maak het apparaat schoon met een stuk keukenpapier wanneer het nog warm is.
- **Tip:** Leg twee stukken absorberend keukenpapier tussen de bakplaten en klap het apparaat dicht.
- Reinig het wafelijzer vervolgens met een vochtige doek. Houd het apparaat in geen geval onder stromend water.
- **Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.**

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Cloer®-fabrikantenservice & productregistratie

Het merk Cloer® staat voor uitzonderlijke duurzaamheid en prestaties. Om deze standaard op de lange termijn te waarborgen, voeren wij voortdurend kwaliteitscontroles en duurzaamheidstests uit.

Door uw Cloer®-producten tijdig te registreren met het bijbehorende serienummer, helpt u ons actief bij het garanderen van een grondige kwaliteitsbewaking en klanttevredenheid.

Let op: Registratie is vereist om gebruik te kunnen maken van onze vrijwillige fabrikantenservice bij technische vragen of individuele beoordelingen op basis van coulance. Hierdoor ontstaat geen wettelijk recht op gratis diensten; uw wettelijke garantierechten bij een defect aan het product blijven uitsluitend van kracht bij uw winkelier (handelspartner) en worden hierdoor niet beïnvloed.
Controleer online of onze fabrikantenservice momenteel beschikbaar is in uw land.

Productregistratie
https://cloer.com/service

Consignes de base de sécurité

- LET OP: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi qu'à des utilisations similaires, comme par exemple :
  – dans des cuisines pour collaborateurs dans des magasins et bureaux,
  – dans les propriétés agricoles,
  – par les clients des hôtels, motels et autres installations locatives ou bien dans les pensions avec petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations de vos appareils électriques Cloer qu'au service après-vente de la maison Cloer exclusivement. Des réparations incorrectement réalisées peuvent entraîner d'importants dommages pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement l'appareil sur des prises de courant domestiques ordinaires. Vérifiez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.

- Si le cordon de raccordement est endommagé, il faut le faire remplacer par le service après-vente de la maison Cloer, afin d'éviter tout risque inutile.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
  – si un dysfonctionnement se produit ;
  – si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période ;
  – avant tout nettoyage.
- Veuillez tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
- N'utilisez pas la ligne d'alimentation pour transporter l'appareil et protégez-la de la chaleur (plaque de cuisson / flamme ouverte).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou bien par des personnes manquant de l'expérience et des connaissances relatives à l'appareil si elles sont surveillées ou si l'on leur indique comment utiliser l'appareil de manière sûre, en s'assurant qu'elles ont compris les dangers résultant d'une utilisation incorrecte.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils aient au minimum 8 ans, et le fassent sous surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants âgés de moins de 8 ans ne doivent pas être en contact avec l'appareil et son câble de connexion.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation via une minuterie ou un minuteur externe.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger. Pour de plus amples informations sur le nettoyage, veuillez vous reporter aux pages suivantes.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- **ATTENTION :** prenez en compte le fait que le boîtier devient chaud en service. Saisissez exclusivement les poignées et les éléments de commande.

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
143	230	50	930

- Cet appareil ne dispose ni d'un état d'arrêt ni d'un mode veille.

Avant la première utilisation

- Retirez toutes les parties de l'emballage, et évent. les autocollants, pas la plaque signalétique.
- Placez le gaufrier sur un support sec, non glissant et plan.
- Nettoyez les surfaces de cuisson avant la première utilisation avec un chiffon humide.
- Ne graissez les surfaces de cuisson qu'avant la première utilisation. Vous n'avez pas besoin de graisser la plaque qui est pourvue d'un recouvrement antiadhérent.
- Toutefois, si vous utilisez de la Maïzena ou du lait, veuillez graisser l'appareil de temps en temps afin que les gaufres n'adhèrent pas lors de la cuisson.
- La présence de résidus de fabrication peut provoquer l'apparition de fumée pendant les premières minutes. Veuillez donc assurer une bonne ventilation lors du premier chauffage de l'appareil.
- Pour des hygiéniques, les deux premières gaufres sont impropres à la consommation.

Marquage CE / consignes de sécurité

L'appareil répond aux exigences des directives pertinentes de la CE.

L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.

ATTENTION ! En cas de non-utilisation et avant tout nettoyage de l'appareil, retirez la prise d'alimentation électrique.

Mise en service / préchauffage

Enfoncez la prise de l'appareil dans la prise du réseau électrique et mettez le régulateur en position 1 afin de préchauffer l'appareil. Un préchauffage à un plus haut niveau doit être évité afin de ne pas surchauffer le revêtement. Lorsque le voyant de contrôle s'éteint, ceci signifie que l'appareil est chaud et que vous pouvez commencer à cuire les gaufres.

ATTENTION ! L'appareil est maintenant chaud. Saisissez exclusivement les poignées et les éléments de commande.

Cuisson

- Vous pouvez régler le niveau de brunissement des gaufres après le préchauffage selon vos souhaits. Pour des gaufres claires, sélectionnez un niveau bas et un niveau plus élevé pour des gaufres plus dorées. Il se peut que la première gaufre ne corresponde pas exactement au niveau de brunissement réglé. Nous vous conseillons de préparer une deuxième gaufre avant de modifier le niveau de réglage.
- Commencez par former 9 petites boules de la taille d'une noix à partir de la pâte. De préférence, formez-les avec des mains saupoudrées de la farine.
- Placez les boules dans les moules à cuisson.
- Fermez l'appareil et abaissez ensuite la poignée. Ceci répartit la pâte. Dès que le voyant de contrôle s'éteint, vous n'avez en général plus besoin d'appuyer. Le processus de remplissage doit être rapide car sinon les gaufres ne seront pas uniformément dorées dessous et dessus.
- Juste avant de remplir la surface de cuisson de pâte, le voyant de contrôle vert s'allume. Le voyant de contrôle rouge s'éteint.
- Une fois le processus de cuisson terminé, le voyant de contrôle rouge s'éteint et le voyant vert se rallume.
- La gaufre est prête.
- À partir de premières gaufrettes, il est possible de savoir si les boules sont trop grosses ou trop petites. Elles retrouveront très rapidement la bonne taille.

Remarque

- Il n'est pas nécessaire de graisser les moules à cuisson revêtus d'antiadhésif lorsque vous préparez nos recettes.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal, avec une durée d'utilisation moyenne de 2 à 3 heures par jour. Ensuite, il doit ensuite être soigneusement nettoyé. Il ne convient pas à une utilisation continue ou commerciale.
- Veillez à ne pas retirer les gaufrettes de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par exemple, un couteau, une fourchette en métal). Cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil encore chaud avec du papier de cuisine.
- **Conseil :** placez deux chiffons en papier crêpé entre les surfaces de cuisson et refermez l'appareil.
- Pour terminer, nettoyez les fers à gaufre avec un chiffon humide, jamais sous l'eau courante.
- **N'utilisez pas d'outils de nettoyage pointus.**

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



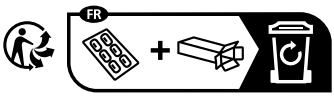
ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

FR

Informations sur les règles de tri







Service fabricant et enregistrement des produits Cloer®

La marque Cloer® est synonyme de durabilité et de performances exceptionnelles. Afin de maintenir ce niveau d'exigence sur le long terme, nous effectuons un suivi qualité continu ainsi que des tests de durabilité.

En enregistrant rapidement tous vos produits Cloer® à l'aide de leur numéro de série, vous nous aidez activement à assurer un suivi qualité complet et à garantir la satisfaction de la clientèle.

Veuillez noter : l'enregistrement est une condition préalable pour bénéficier de notre service fabricant (prestation volontaire) en cas de demande d'assistance technique ou d'examen d'une prise en charge à titre commercial. Cela ne confère aucun droit légal à des prestations gratuites ; vos droits à la garantie légale en cas de défaut du produit relèvent exclusivement de votre revendeur (partenaire commercial) et ne sont pas affectés par cette procédure.
Vérifiez en ligne si notre service fabricant est actuellement disponible dans votre pays.

Enregistrement du produit
https://cloer.com/service

Precauzioni di sicurezza

- ATTENZIONE: prima del primo utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi similari, come ad esempio:
  – nelle mense per il personale in negozi e uffici,
  – nelle tenute agricole,
  – o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o, nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
  – se si verifica un guasto.
  – se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato
  – prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere il cavo di alimentazione su spigoli troppo affilati e non tenderlo eccessivamente, per evitare il rischio di far cadere il dispositivo.
- Non utilizzare il cavo per il trasporto e proteggerlo dal calore (fornelli/ fiamma libera).
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da bambini di età non inferiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi /pioggia).
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere azionato da un temporizzatore o da un timer esterno.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagini seguenti.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- **ATTENZIONE!** Notare che l'alloggiamento si riscalda durante il funzionamento. Afferrare solo le maniglie e gli elementi di comando.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

-Questo dispositivo non dispone né di uno stato di spegnimento né di uno stato di standby.

Prima del primo utilizzo

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione.
- Posizionare la piastra automatica per waffel su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Pulire le superfici di cottura prima del primo riscaldamento con un panno umido.
- Ingrassare le superfici di cottura solo prima del primo utilizzo, altrimenti non serve ingrassare le superfici di cottura in presenza dello strato antiaderente.
- Se, tuttavia, si utilizzano prodotti Mondamin o latte, ingrassare ogni tanto l'apparecchio in modo che i waffel non si attacchino.
- A causa dei residui di lavorazione, si possono formare dei fumi nei primi minuti. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione quando si riscalda l'apparecchio per la prima volta.
- I primi di due waffel non sono edibili per ragioni igieniche.

IT

Marchio CE / Avvertenze di sicurezza

Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.

ATTENZIONE!
Staccare la spina del dispositivo, se non si utilizza l'apparecchio e ogni volta prima di pulirlo!

Messa in servizio / Preriscaldamento

Collegare il cavo di alimentazione alla presa e mettere il regolatore su 1 per preriscaldare l'apparecchio. Bisognerebbe evitare il preriscaldamento ad un livello più alto, per non surriscaldare il rivestimento. Non appena si spegne la spia di controllo rossa, l'apparecchio è caldo e si può iniziare la cottura dei waffel.

ATTENZIONE! Ora l'apparecchio si riscalda. Afferrare solo le maniglie e gli elementi di comando.

Cottura

- È possibile impostare il grado di doratura a piacere in base al preriscaldamento. Selezionare un livello basso per i waffel più chiari e uno più alto per i waffel più dorati. Il primo waffel non corrisponde ancora, in certe circostanze, al livello di doratura impostato. Attendere la preparazione di un altro waffel prima di cambiare il livello del regolatore.
- Per prima cosa ricavare dall'impasto 9 palline grandi quanto una noce. Consigliamo di farlo con le mani infarinate.
- Mettete le palline nelle teglie da forno.
- Chiudere l'apparecchio premendo la maniglia verso il basso. In questo modo l'impasto si distribuisce in modo uniforme. Non appena si illumina la spia di controllo rossa non è più necessario premerla. Il processo di riempimento dovrebbe avvenire rapidamente, perché i waffel potrebbero non dorarsi in modo uniforme nella parte superiore e inferiore.
- Appena prima di versare l'impasto, si spegne la spia di controllo verde. La spia di controllo rossa s'illumina.
- Al termine del processo di cottura, si spegne la spia di controllo rossa e si accende quella verde.
- Fin dai primi waffel alla cannella capirete se le palline che avete fatto sono troppo grandi o troppo piccole. Capirete molto velocemente qual è la dimensione giusta.

Istruzioni

- Con superfici di cottura che hanno un rivestimento antiaderente, non è necessario ingrassare prima della cottura se si seguono le nostre ricette.
- Questo strumento è pensato per un normale uso domestico con un tempo medio di utilizzo di 2 - 3 ore al giorno. Poi deve essere pulito con cura. Non è adatto per un continuo utilizzo o per un utilizzo commerciale continuo.
- Si prega di non rimuovere i waffel dal dispositivo con oggetti affilati (ad es. coltello, forchetta di metallo). Questo potrebbe rovinare il rivestimento antiaderente.

Pulizia

- Pulire l'apparecchio ancora caldo con una salvietta di carta.
- **Suggerimento:** mettere due panni assorbenti da cucina tra le superfici di cottura e chiudere l'apparecchio.
- Pulire la piastra per waffel in modo definitivo con un panno umido, senza metterla sotto l'acqua corrente.
- **Non utilizzare detergenti aggressivi.**

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!
Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Servizio di assistenza del produttore e registrazione del prodotto Cloer®

Il marchio Cloer® è sinonimo di eccezionale durata e prestazioni. Per mantenere questo standard nel tempo, effettuiamo un monitoraggio continuo della qualità e studi sulla durata dei prodotti.

Registrando tempestivamente tutti i prodotti Cloer® tramite i relativi numeri di serie, ci aiutate attivamente a garantire un monitoraggio completo della qualità e la soddisfazione del cliente.

Nota: la registrazione è un requisito indispensabile per accedere al nostro servizio di assistenza volontario del produttore, in caso di richieste di assistenza tecnica o valutazioni individuali di cortesia commerciale. Ciò non conferisce alcun diritto legale a prestazioni gratuite; i diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di difetto del prodotto restano di competenza esclusiva del rivenditore (partner commerciale) e non vengono in alcun modo pregiudicati.Verificate online se il nostro servizio di assistenza del produttore è attualmente disponibile nel vostro Paese.

Registrazione del prodotto
https://cloer.com/service

Instrucciones básicas de seguridad

- ATENCIÓN: Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.
- Este aparato está indicado únicamente para uso doméstico o similares como:
  – áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos laborales, granjas,
  – por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  – en pensiones con desayuno incluido.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente.
- Utilice el aparato solo con los enchufes domésticos habituales. Compruebe que el voltaje indicado se corresponde con su red de alimentación.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- Si el cable de administración está dañado este debe ser reemplazado únicamente por un agente de servicio de cloer para evitar daños.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
  – en caso de defecto,
  – si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
  – antes de cualquier limpieza.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- No use el cable para transportar y protéjalo del calor (placas calientes/ llamas).
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales, o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan 8 años de edad o más y estén vigilados.
- Mantener el aparato junto con el cable de corriente alejado de los niños menores de 8 años para evitar que jueguen con estos.
- No usar el aparato en el exterior
- Proteja el aparato de la humedad (salpicaduras, lluvia).
- Este aparato no está diseñado para ser usado con un temporizador externo.
- El aparato debe enfriarse por completo antes de limpiarlo o almacenarlo. Más información sobre la limpieza en las páginas siguientes.
- No sumergir el aparato en agua.
- **ATENCIÓN:** Tenga en cuenta que la carcasa se calentará durante el proceso, toque el aparato solo por las asas y los mandos.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
143	230	50	930

- Este dispositivo no tiene ni estado de apagado ni estado de espera.

Antes del primer uso

- Retire todas las piezas de embalaje y las posibles pegatinas, pero no la etiqueta identificativa.
- Coloque la máquina para gofres en una superficie seca, antideslizante y lisa.
- Limpie el aparato con un paño húmedo antes del primer uso.
- Engrase el aparato solo la primera vez antes de usar.
- En cualquier otro caso, engrasar el aparato no será necesario debido a la capa antideslizante.
- En el caso de que use leche o maicena, engrase el aparato de vez en cuando para evitar que se peguen los gofres.
- Debido a los residuos de la producción, puede producirse algo de humo en los primeros minutos, procurar una buena ventilación.
- Por razones de higiene los dos primeros gofres no están destinados al consumo.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad

El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.

El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.

¡ATENCIÓN! Desconectar el aparato de la corriente si no va a ser usado y antes de limpiarlo.

Puesta en funcionamiento / Precalentamiento

Conecte el enchufe a la corriente y coloque el regulador en el nivel 1 para precalentar el aparato. Se debe evitar el precalentamiento en un nivel superior para no sobrecalentar el revestimiento. El aparato estará listo para usarse una vez que se encienda la luz roja.

¡ATENCIÓN! El aparato se calentará, utilice solo las asas y los dispositivos de control.

Hornear

- Tras precalentar el aparato, puede seleccionar el grado de tostado que desee: un nivel más bajo para gofres claros y niveles altos para gofres más oscuros. El primer gofre no representa exactamente el grado de tostado seleccionado, espere al siguiente gofre antes de volver a regular el nivel de tostado.
- Primero, con la masa se forman 9 bolitas del tamaño de una nuez. Esto será más sencillo si se tiene las manos cubiertas en harina.
- Coloque las bolitas en los moldes para hornear.
- Deposite un poco de masa sobre el aparato en la parte trasera y cierre la máquina de gofres presionando las asas; esto ayudará a que la masa se distribuya de manera regular. Una vez que la luz roja se encienda no será necesario seguir presionando. El proceso de relleno debe ser rápido ya que, de lo contrario, el gofre no se tostará de manera regular por ambos lados.
- Unos instantes después de introducir la masa la luz verde se apagará y se encenderá la luz roja.
- Tras el proceso de cocción se apagará la luz roja y la verde volverá a encenderse.
- El gofre está listo.
- Sabrá con los primeros gofres de canela si sus bolitas eran demasiado grandes o pequeñas. Podrá encontrar el tamaño adecuado enseguida.

Nota

- Si se cuenta con una superficie de horneado antiadherente, no es necesario engrasar antes de hornear si se siguen nuestras recetas.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico normal con un tiempo medio de uso de 2 a 3 horas al día. Después de cada uso se debe limpiar con atención. No es adecuado para un uso permanente o uso comercial continuo.
- No retire los gofres del aparato con objetos afilados (por ejemplo, cuchillos, tenedores de metal). Esto puede dañar la capa antiadherente.

Limpieza

- Limpie el aparato aún caliente con un paño de papel.
- Consejo: Introduzca dos servilletas de papel absorbente entre las dos planchas y cierre el aparato.
- Limpie finalmente el aparato con un paño húmedo, pero nunca bajo el agua.
- No emplee ningún limpiador agresivo.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.

¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Servicio del fabricante y registro de productos Cloer®

La marca Cloer® es sinónimo de durabilidad y rendimiento excepcionales. Para mantener este estándar a largo plazo, llevamos a cabo un control continuo de la calidad y estudios de durabilidad.

Al registrar puntualmente todos los productos Cloer® mediante sus respectivos números de serie, usted contribuye activamente a garantizar un control exhaustivo de la calidad y la satisfacción del cliente.

Nota importante: El registro es un requisito indispensable para acceder a nuestro servicio voluntario del fabricante en caso de consultas técnicas o evaluaciones individuales por cortesía comercial. Esto no genera un derecho legal a servicios gratuitos; sus derechos de garantía legal ante defectos del producto dependen exclusivamente de su distribuidor (socio comercial) y permanecen inalterados.
Consulte en línea si nuestro servicio del fabricante está disponible actualmente en su país.

Registro del producto
https://cloer.com/service

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- DĖMESIO: Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.
- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
  – parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
  – sodybose,
  – viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba, pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer" elektros prietaisus tik „Cloer" klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer" klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
  – jeigu pasireiškia gedimas,
  – jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką
  – prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Netraukite tiekimo linijos per aštrius kraštus.
- Nenaudokite maitinimo linijos nešimui ir saugokite nuo karščio (kaitvietės / atviros liepsnos).
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, tai gali būti tik tada, jeigu jie yra 8 metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).

- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Šis prietaisas turi būti naudojamas su laiko rele su laikrodžio mechanizmu arba išoriniu laiko skaitliuku.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- **DĖMESIO:** Proceso metu korpusas įkaista, palieskite prietaisą tik už rankenų.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
143	230	50	930

- Šis įrenginys neturi nei išjungimo, nei budėjimo būsenos.

Prieš pirmąjį naudojimą

- Pastatykite vaflių automatą ant sauso, neslidaus ir lygaus pagrindo.
- Prieš pirmą įkaitinimą Išvalykite kepimo paviršių drėgnu skudurėliu.
- Sutepkite riebalais tik prieš pirmąjį panaudojimą, priešingu atveju paviršius prilips.
- Pirmi du vafliai dėl higieninių priežasčių netinkami maistui.

CE ženklas / saugos nurodymai

Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.

Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždarose patalpose.

DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

- Naudojamo cinamoninių vaflių keptuvo niekada nepalikite be priežiūros.
- Stebėkite, kad savo cinamoninių vaflių keptuvo niekada nepastatytumėte prie daiktų iš popieriaus, medžiagos ar kt.
- Stebėkite, kad laidas niekada nesiliestų prie karštų paviršių.
- Niekada į prietaisą nekiškite pirštų. Išimdami vaflius naudokite tik medinę arba karščiui atsparią plastikinę mentelę, kad nesubraižytumėte nesvylančios prietaiso dangos.

Eksploatacijos pradžia /Įkaitinimas

Įkiškite tinklo kištuką į rozetę ir pasukite reguliatorių į pakopą 1, kad prietaisas įkaistų Reikia vengti įkaitinimo aukštesniame lygmenyje, kad neperkaitinti padengtos dangos. Kai užsidegs raudona kontrolinė lemputė, prietaisas yra įkaitęs ir vaflius galite pradėti kepti.

DĖMESIO! Dabar prietaisas yra įkaitęs. Prašome imti tik už rankenėlės ir aptarnavimo elementų.

Kepimas

- Po pirminio pakaitinimo galite nustatyti bet kokį apskrudimo lygį. Norėdami iškepti šviesesnius vaflius, naudokite žemesnį lygį, o tamsesniems išgauti – aukštesnį lygį. Pirmieji vafliai gali tiksliai neatitikti nustatyto apskrudimo lygio. Todėl kepkite kitus vaflius, prieš keisdami reguliatoriaus pakopą.
- Iš tešlos pirmiausiai suformuokite 9 nedidelius, riešuto dydžio rutuliukus. Geriausiai tai padaryti pavyks miltuotomis rankomis.
- Rutuliukus sudėkite į kepimo formas.
- Uždarykite prietaisą ir paspauskite rankeną, ją nulenkdami žemyn. Taip tešla paskirstoma tolygiai. Kai pradeda šviesti raudona kontrolinė lemputė, įprastai spausti daugiau nebereikia. Rutuliukus turėtumėte įdėti greitai, priešingu atveju vafliai nebus tolygiai rudi viršuje ir apačioje.
- Iš karto įdėjus tešlą, užgęsta žalia kontrolinė lemputė. Pradeda šviesti raudona kontrolinė lemputė.
- Kepimo procesui pasibaigus, raudona kontrolinė lemputė užgęsta ir vėl pradeda šviesti žalia.
- Iškepę pirmuosius cinamoninius vaflius, suprasite, ar jūsų suformuoti rutuliukai buvo per dideli ar per maži. Labai greitai suprasite, koks yra tinkamas dydis.

Nurodymai

- Jeigu naudositės mūsų pateikiamais receptais, prieš kepimą nesvylančio paviršiaus riebalais tepti nereikia.
- Šis prietaisas sukurtas įprastam buitiniam naudojimui, kai naudojimo trukmė per dieną neviršija 2–3 val. Po to prietaisą kruopščiai išvalykite. Jis neskirtas naudoti nuolat arba komerciniam nuolatiniam naudojimui.
- Vaflių iš prietaiso neišimkite naudodami aštrius daiktus (pvz., peilį, metalinę šakutę). Tai gali sugadinti nesvylančią dangą.

Valymas

- Valykite dar šiltą prietaisą su popierine servetėle.
- Patarimas: Įdėkite dvi sugeriančias virtuvines krepinio popieriaus servetėles tarp kepimo paviršių ir prietaisą uždarykite
- Po to valykite vaflinę drėgna servetėle, tačiau ne po tekančiu vandeniu
- Nenaudokite ėdžių valymo priemonių.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!
Elektros prietaisas nepriskiriamas buitinėms atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

„Cloer®“ gamintojo aptarnavimas ir gaminių registracija

„Cloer®“ prekės ženklas reiškia išskirtinį patvarumą ir našumą. Siekdami ilgalaikėje perspektyvoje išlaikyti šį standartą, nuolat atliekame kokybės stebėseną ir patvarumo tyrimus.

Nedelsdami registruodami visus „Cloer®“ gaminius naudodami atitinkamus serijos numerius, jūs aktyviai padedate mums užtikrinti išsamią kokybės stebėseną ir garantuojate klientų pasitenkinimą.

Atkreipkite dėmesį: registracija yra privaloma norint gauti mūsų savanorišką gamintojo aptarnavimą techninių užklausų ar individualių geros valios vertinimų atveju. Tai nesuteikia teisinės teisės į nemokamas paslaugas; jūsų įstatyminės garantijos teisės gaminio defekto atveju lieka tik jūsų mažmenininkui (prekybos partneriui) ir joms įtakos neturi. Patikrinkite internete, ar mūsų gamintojo aptarnavimas šiuo metu teikiamas jūsų šalyje.

Produkto registracija
https://cloer.com/service

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk
- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
  – i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
  – på gårder,
  – av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller, bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspennigen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømnettet der du er.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget
  – om apparat inte fungerar riktigt.
  – om du inte använder den en längre tid och.
  – alltid innan du rengör apparat.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort. Du hittar mer information om rengöring på följande sidor.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- **OBSERVERA:** Höljet blir varmt under processen, vänligen rör endast enheten i handtagen.

Teknisk information

Type	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

- Den här enheten har varken ett avstängt läge eller ett standby-läge.

Innan produkten tas i bruk

- Ställ det automatiska våffeljärnet på en torr, halksäker och jämn yta.
- Rengör gräddningsytorna med en fuktig trasa innan de värms upp för första gången.
- Smörj endast gräddningsytorna innan de används för första gången, annars måste de inte smörjas tack vare nonstick-beläggningen.
- De första två våfflorna är inte lämpliga för förtäring av hygieniska skäl.

CE-märkning / säkerhetsinformation

Produkten motsvarar kraven i motsvarande EG-direktiv.

Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.

VARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används och innan den rengörs!

SE

- Lämna aldrig din kanelvåffelmaskin utan uppsikt när den är i drift.
- Säkerställ att du aldrig ställer upp din kanelvåffelmaskin nära föremål av papper, tyg eller liknande.
- Säkerställ att kabeln aldrig kommer i kontakt med heta ytor.
- Stick aldrig in fingrarna i enheten. Använd alltid köksredskap av trä eller värmetålig plast när du tar upp våfflorna ur produkten, så att nonstick-beläggningen inte skadas.

Idrifttagning / uppvärmning

Sätt kontakten i eluttaget och ställ reglaget på nivå 1 för att värma upp apparaten. Använd inte en högre nivå när produkten värms upp, annars kan beläggningen överhettas. Så snart den röda kontrollampan slocknar är apparaten varm och du kan börja grädda våfflor.

VARNING! Apparaten blir nu varm. Greppa endast handtagen och manöverelementen.

Gräddning

- När apparaten har värmts upp kan ni välja gräddningsnivån. Ställ in en lägre nivå för ljusa våfflor och en högre nivå om du vill ha mörka våfflor. Den första våfflan motsvarar eventuellt inte exakt den inställda gräddningsnivån. Du bör därför vänta ytterligare en våffla innan du ändrar kontrollnivån
- Forma först 9 små valnötsstora bollar av degen. Detta fungerar bäst med mjöliga händer.
- Lägg bollarna i bakformarna.
- Stäng enheten och tryck ner handtaget. På så vis fördelas smeten jämnt. När den röda kontrollampan tänds behöver du vanligtvis inte trycka ner handtaget längre. Häll i smeten snabbt, annars blir våfflorna inte jämnt gräddade på under- och ovansidan.
- Strax efter att smeten hällts i slocknar den gröna kontrollampan. Den röda kontrollampan tänds.
- När bakningen är redo slocknar den röda
- Indikatorlampa, och den gröna tänds igen.
- Man kan se från de första kanelskivorna om deras formade bollar var för stora eller för små. Du kommer snabbt att få reda på rätt storlek.

Uppmärksamma

- Vid icke klibbiga belagda bakytor behöver du inte smörja innan bakning, så länge du följer våra recept.
- Denna enhet är designad för normal hushållsanvändning med en genomsnittlig livslängd på 2-3 timmar per dag. Efter det måste den rengöras noggrant. Den är inte lämplig för långvarig eller kommersiell långtidsanvändning.
- Ta inte ut våfflorna ur enheten med vassa föremål (exempelvis kniv, metallgaffel). Detta kan förstöra den icke klibbiga beläggningen.

Rengöring

- Rengör den fortfarande varma apparaten med en bit hushållspapper.
- **Tips:** Lägg två bitar hushållspapper mellan gräddningsytorna och fäll ned locket på apparaten.
- Rengör sedan våffeljärnet med en fuktig trasa, men aldrig under rinnande vatten.
- **Använd inga starka rengöringsmedel.**

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



VARNING! Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Cloer® Tillverkarservice och Produktregistrering

Varumärket Cloer® står för exceptionell hållbarhet och prestanda. För att upprätthålla denna standard på lång sikt genomför vi kontinuerlig kvalitetsövervakning och hållbarhetsstudier.

Genom att omedelbart registrera alla Cloer®-produkter med deras respektive serienummer hjälper du oss aktivt att säkerställa omfattande kvalitetsövervakning och garantera kundnöjdhet.

Observera: Registrering är ett obligatoriskt krav för att få tillgång till vår frivilliga tillverkarservice vid tekniska serviceförfrågningar eller individuella goodwillbedömningar. Detta ger inte någon juridisk rätt till kostnadsfri service; dina lagstadgade garantirättigheter vid produktfel förblir enbart hos – och påverkas inte av – din återförsäljare (handelspartner). Kontrollera online om vår tillverkarservice för närvarande är tillgänglig i ditt land.:

Produktregistrering
https://cloer.com/service

SE

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- UWAGA: Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Urz[1]dzenie to jest przeznaczone wy[31]cznie do u¿ytku w gospodarstwie domowym itp., np.
  – w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
  – w posiad[3]ooeciach rolnych,
  – przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej .
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y". Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuścić do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
  – jeżeli dojdzie do zakłócenia.
  – jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
  – przed każdym czyszczeniem.
- Ci[1]gn[1]æ tylko za wtyczkê, nigdy za kabel.
- Nie naci[1]gaæ zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, ¿e urz[1]dzenie przewróci siê.
- Nie naci[1]gaæ kabla na ostrych krawêdziach.
- Nie u¿ywaæ kabla do przenoszenia i chroniæ go przed wysok[1] temperaturê (p[3]yta kuchenna/ otwarty p[3]omieñ).
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia

PL

- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urz[1]dzenie i jego przewód [31]cz[1]cy nale¿y trzymaæ z dala od dzieci poni¿ej 8. roku ¿ycia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.
- Nie zanurzaæ urz[1]dzenia w wodzie.
- **UWAGA:** Obudowa nagrzewa się podczas procesu, proszę dotykać urządzenia tylko za uchwyty.

Specyfikacja techniczna

Type	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

- Urządzenie nie posiada ani stanu wyłączonego, ani stanu czuwania.

Przed pierwszym użyciem

- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i ewentualne naklejki, ale nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.
- Automat do wypieku wafli należy ustawić na suche, równej i nie ślizgającej się podstawie.
- Przed pierwszym rozgrzaniem powierzchnię przeznaczoną na pieczenie należy oczyścić wilgotną ścierką.
- Ze względów higienicznych nie należy spożywać pierwszych 2 wafli.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nigdy nie pozostawiać pracującego automatu do wafli cynamonowych bez nadzoru.
- Uważać, aby automatu do wafli cynamonowych nigdy nie ustawiać w pobliżu przedmiotów z papieru, materiału itp.
- Zwracać uwagę, aby kabel nigdy nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie wkładać palców w urządzenie. Do wyjmowania gofrów należy używać sztućców drewnianych lub sztućców z tworzywa sztucznego odpornych na wysoką temperaturę, aby nie zarysować powierzchni nieprzywierającej.

Włączanie

- Należy wpierw wetknąć wtyczkę w gniazdko. UWAGA! Teraz urządzenie rozgrzewa się. Zanim rozpocznie się wypiek wafli należy odczekać, aż urządzenie rozgrzeje się. Proces ten trwa w wypadku zamkniętego urządzenia ok. 5 minut.



Podczas pieczenia powierzchnie urządzenia są gorące. Należy unikać zetknięcia się z częściami metalowymi. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia się!

Pieczenie

- Po rozgrzaniu urządzenia możliwe jest ustawienie stopnia przypieczenia w zależności od własnych preferencji. Chcąc uzyskać jaśniejsze gofry, należy wybrać niższy poziom, analogicznie chcąc uzyskać ciemniejsze gofry, należy ustawić wyższy poziom. Wygląd pierwszego gofra może być jeszcze nie do końca zgodny z ustawionym stopniem przypieczenia. Przed zmianą stopnia regulacji odczekać więc kolejny wafel.
- Uformować z ciasta najpierw 9 małych kulek o wielkości orzecha laskowego. Najlepiej to zrobić rękami posypanymi mąką.
- Włożyć kulki w formy do pieczenia.
- Zamknąć urządzenie i docisnąć je za uchwyt. Zapewni to równomierne rozprowadzenie ciasta. Gdy zaświeci się czerwona lampka kontrolna, to dociskanie nie jest już zazwyczaj konieczne. Ciasto należy nalewać szybko, w przeciwnym razie gofry mogą nierównomiernie przypiec się od góry i od dołu.
- Zielona lampka kontrolna zgaśnie wkrótce po wlaniu ciasta. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna.
- Po zakończeniu procesu pieczenia gaśnie czerwona
- kontrolka i zapala się ponownie zielona.
- Po pierwszych waflach cynamonowych można rozpoznać, czy uformowane kulki były za duże bądź za małe. Szybko będzie można znaleźć właściwą wielkość.

Wskazówki

- Na powierzchniach z powłoką nieprzywierającą nie jest konieczne smarowanie tłuszczem przed pieczeniem w przypadku korzystania z naszych przepisów.
- Urządzenie jest skonstruowane do normalnego użytku domowego ze średnim okresem użytkowania 2-3 godz. dziennie. Następnie musi zostać starannie oczyszczone. Nie może być ono stosowane do użytku ciągłego ani do komercyjnego użytku ciągłego.
- Wafli nie wyjmować ostrymi przedmiotami (np. nożem, metalowym widelcem) z urządzenia. Może to zniszczyć powłokę nieprzywierającą.

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wtyczkę wyciągnąć z gniazdka.
- Jeszcze ciepłe urządzenie należy czyścić papierowym ręcznikiem.
- Pomiędzy powierzchnie do pieczenia włożyć dwa wsiąkliwe kuchenne ręczniki papierowe i urządzenie złożyć.
- Na koniec połówki do pieczenia oczyścić wilgotną ścierką, jednakże nigdy nie czyścić pod bieżącą wodą.
- Nie należy stosować żadnych ostroziarnistych środków czyszczących.

PL

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składowisk przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Obsługa klienta i rejestracja produktu Cloer®

Marka Cloer® oznacza wyjątkową trwałość i wydajność. Aby zapewnić utrzymanie tego standardu w dłuższej perspektywie, prowadzimy ciągły monitoring jakości i badania trwałości.

Niezwłocznie rejestrując wszystkie produkty Cloer® wraz z odpowiednimi numerami seryjnymi, aktywnie pomagasz nam zagwarantować bezproblemowy monitoring jakości i zadowolenie klienta.

Uwaga: Rejestracja jest obowiązkowa, aby móc korzystać z naszej dobrowolnej obsługi klienta w celu uzyskania odpowiedzi na pytania techniczne lub indywidualnych ocen jakości. Nie daje to prawa do bezpłatnych usług; przysługujące Państwu ustawowe prawa gwarancyjne w przypadku wady produktu pozostają wyłączne i nienaruszone w stosunku do sprzedawcy (partnera handlowego). Sprawdź online, czy nasza obsługa klienta jest obecnie dostępna w Twoim kraju.

PL

Rejestracja produktu
https://cloer.com/service

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
  – üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
  – mezőgazdasági birtokokon,
  – az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y"-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból,
  – ha egy üzemzavar lép fel.
  – ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
  – minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felüógyelet mellett végezhetik el.
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A készülékkel játszani tilos!
- Kültérben ne használja a készüléket!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- **FIGYELEM:** A ház felforrósodik a folyamat során, kérjük, csak a fogantyúknál fogva érintse meg a készüléket.

Műszaki adatok

Type	Volt	Hz	Watt
143	230	50	930

- Ennek az eszköznek nincs kikapcsolt állapota, sem készenléti állapota.

Az első használat előtt

- Távolítsa el a csomagolás minden részét és (ha vannak) az öntapadó címkéket, de a típustáblát ne.
- Állítsa fel az ostyasütő automatát egy száraz, nem síkos és sík alátétre.
- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Az első 2 ostya higiéniai meggondolásokból nem fogyasztható.

CE jelölés / Biztonsági előírások

A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.

A készülék kizárólag beltérben használható.

FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fahéjasgofri-készítő automatát.
- Ügyeljen arra, hogy a fahéjasgofri-készítő automatát soha ne helyezze el papírból, műanyagból vagy hasonló anyagokból készült tárgyak közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek soha érintkezzenek forró felületekkel.
- Ujjaival soha ne nyúljon a készülékbe. Csak fából vagy hőálló műanyagból készült eszközt használjon a gofrik kivételéhez, hogy ne sértse meg a készülék tapadásgátló bevonatát.

HU

Üzembevétel

- Először dugja be a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba. FIGYELEM! A berendezés most forró lesz. Az ostyasütés megkezdése előtt fel kell fűteni a készüléket. Ez az eljárás lezárt készülékesetén kb. 5 percig tart

A sütőfelületek az üzemeltetés során forrók lesznek. Kérjük ne érjen hozzá a fémrészekhez. Megégési veszély!

Sütés

- Előmelegítés után a barnítás mértékét tetszőlegesen állíthatja be. Világos gofrihoz alacsonyabb fokozatot, míg sötétebbhez magasabbat válasszon. Előfordulhat, hogy adott körülmények között az első gofri nem felel meg pontosan a beállított barnulási foknak. Ezért várjon meg egy újabb gofrit, mielőtt a szabályozó fokozatát megváltoztatja
- A tésztából először készítsen 9 kicsi, dió méretű golyót. A golyókat a legjobban belisztezett kézzel lehet kialakítani.
- Helyezze a golyókat a sütőformákba.
- Csukja le a készüléket, majd a fogantyúval nyomja le. Ezáltal a tészta egyenletesen eloszlik. Amint kigyullad a piros ellenőrzőlámpa, általában már nem kell tovább nyomnia. Lehetőség szerint gyorsan történjen a betöltés, mert különben nem lesznek egyenletesen barnák az ostyák.
- Röviddel a tészta betöltése után kialszik a zöld ellenőrzőlámpa. Kigyullad a piros ellenőrzőlámpa.
- A sütés befejezése után kialszik a piros
- ellenőrző lámpa, a zöld pedig újra világítani kezd.
- Az első fahéjas gofrikon láthatja, hogy a megformázott golyók esetleg túl nagyok vagy túl kicsik voltak. A megfelelő méretet nagyon gyorsan ki lehet tapasztalni.

Tudnivalók

- Tapadásmentes sütőfelületek esetén sütés előtt a felületet nem kell bezsírozni, amennyiben a mi receptünket használja.
- Ez a készülék normál otthoni használatra készült, ami átlagosan napi 2-3 órányi használatot jelent. Ezután gondosan meg kell tisztítani. A készülék nem tartós használatra, illetve nem kereskedelmi célú használatra készült.
- A gofrik készülékből történő eltávolításához ne használjon hegyes tárgyakat (pl. kést, fémből készült villát). Ezek károsíthatják a tapadásgátló bevonatot.

Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Tisztítsa meg a még meleg berendezést egy papírtörölközővel.
- Tipp: Tegyen két szívóképes krepppapírtörölközőt a sütőfelületek közé és csukja be a készüléket.
- Az ostyavasat ezután egy nedves kendővel, de sohasem folyó víz alatt tisztítsa meg.
- Ne használjon maró hatású tisztítószert.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Cloer® Ügyfélszolgálat és Termékregisztráció

A Cloer® márka a kivételes tartósságot és teljesítményt jelképezi. Annak érdekében, hogy ezt a színvonalat hosszú távon is fenntartsuk, folyamatos minőségellenőrzést és tartóssági vizsgálatokat végzünk.

Az összes Cloer® termék sorozatszámmal történő haladéktalan regisztrációjával Ön aktívan hozzájárul a zökkenőmentes minőségellenőrzés garantálásához és az ügyfelek elégedettségének biztosításához.

Felhívjuk figyelmét: A regisztráció kötelező az önkéntes ügyfélszolgálatunk igénybevételéhez műszaki szervizzel kapcsolatos kérdések vagy egyedi jótállási értékelések esetén. Ez nem jogosít fel ingyenes szolgáltatásokra; a termékhiba esetén fennálló törvényes jótállási jogai kizárólagosan és változatlanul fennállnak az eladóval (kereskedelmi partnerrel) szemben. Ellenőrizze online, hogy ügyfélszolgálatunk jelenleg elérhető-e az Ön országában.

Termékregisztráció
https://cloer.com/service

© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG
Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

https://cloer.com/contact

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten. We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.

AW-3109_IM_ART-1431.6.7